

Concept: Ravensburger Verlag in
cooperation with „Exit Games“ Ravensburg
Author: Johannes Schiller
Editor: Fabiana Kehrle
Illustration: © Ute Thönßen
Design: dreispur GmbH

www.ravensburger.de
© 2020
Ravensburger Verlag
Postfach 24 60 | D- 88194 Ravensburg



Im Gewächshaus

Im Gewächshaus deiner Tante, der guten Ute, geht Seltsames vor sich. Von einem Tag zum anderen wurde sämtliches Gemüse ungenießbar und die Pflanzen und Blumen haben aufgehört zu wachsen.

Die gute Ute ist völlig verzweifelt, denn ihre Pflanzen und vor allem ihre Blumen sind ihr ganzer Stolz. Schon des Öfteren hat sie mit ihnen erfolgreich bei Wettbewerben teilgenommen.

Schuld daran, sagt sie, kann nur ihre böse Nachbarin sein. Sie sei schon länger neidisch auf die Pflanzenpracht und den grünen Daumen deiner Tante. Wie du erfährst, wird dieser Nachbarin nachgesagt, dass sie einen Hang zur schwarzen Magie habe und bösen Zauber und sogar fiese Gnome heraufbeschwören könne. Deine Tante behauptet steif und fest, dass dies der Grund allen Übels sei.

Als du das Gewächshaus betrittst, spürst du sofort eine unangenehme Kühle und eigenartige, irgendwie negative Schwingungen im Raum. Eine seltsame Schwere liegt im Raum, auch die Pflanzen scheinen darunter zu leiden. Du fühlst dich mehr und mehr traurig und betrübt.

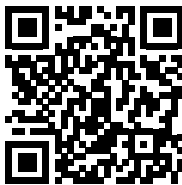
Hatte die gute Ute also Recht? Hat diese böse Nachbarin tatsächlich die Pflanzen mit einem Zauber belegt oder gar Schlimmeres? Ist vielleicht sogar ein Gnom oder so etwas an allem schuld? Und hat sich da zwischen den Pflanzen gerade etwas bewegt?

Aber wie sollst du es schaffen, die Pflanzen von diesem Zauber zu befreien bzw. diesen Gnom oder was auch immer zu fangen?

Gibt es wohl hier in all dem Durcheinander eine Möglichkeit, irgendwelche Hinweise etwa...?

Also los:

Jetzt wird gepuzzelt und das Motiv Stück für Stück zusammengesetzt. Lasst euch nicht von den kleinen, rechteckigen Teilen irritieren, diese sind zu entfernen und nicht Teil des Puzzles, sondern nur aus technischen Gründen im Beutel enthalten. Wenn ihr fertig seid und das letzte Teil seinen Platz gefunden hat, sucht die Rätsel und versteckten Hinweise und löst diese. Viel Spaß beim Knobeln!



Achtung:

Packungsmotiv unterscheidet sich vom Puzzlemotiv.

Ein kleiner Hinweis: im Puzzle sind 18 Rätsel versteckt die ihr lösen müsst. Ein Tipp für die Lösung: achtet auf die Randteile!

Solltet ihr einmal feststecken, dann gibt es hier Hilfe:

www.escape-puzzle-support.com

**DIE FINALE LÖSUNG BEFINDET SICH IM
GESCHLOSSENEN UMSCHLAG! NICHT ÖFFNEN!**



The Greenhouse

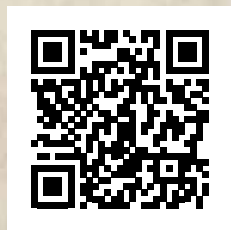
Your Aunt Uma's pride and joy is her greenhouse. She is known in the community for her incredible plants and flowers that have earned her several top prizes at all of the regional gardening competitions. Recently, there's been something very strange happening in her greenhouse. From one day to the next, all of the vegetables are inedible and the plants and flowers have stopped growing. Aunt Uma believes the culprit is her evil neighbor, who has been jealous of her green thumb and abundance of beautiful plants for years now. There are rumors that this neighbor dabbles in black magic, conjuring up malicious spells and mischievous creatures! Your aunt insists this must be the cause.

When you enter the greenhouse, you immediately get an unsettling feeling. There is a dreadful heaviness in the room, under which the plants seem to be suffering as well. Did Aunt Uma's wicked neighbor really cast a spell? Or is a creature to blame for this misfortune? How can you free the foliage from this dire situation?

Time to Start:

Now it is time to put the puzzle together and watch your image emerge. The rectangular pieces in the bag are not a part of the puzzle and can be discarded. When you have finished, look for the riddles hidden in the puzzle to save the greenhouse plants.

Good luck!



Note:

The image on the package is different from the actual puzzle image. 18 Mysteries are hidden within the puzzle for you to solve. Tip for finding the answer: Pay attention to the edges! If you get stuck, you can find help here:

www.escape-puzzle-support.com

**THE FINAL ANSWER IS IN THE SEALED
ENVELOPE! DO NOT OPEN!**



Nella serra

Nella serra di tua zia, la buona Ute, sta succedendo qualcosa di strano. Da un giorno all'altro tutte le verdure sono diventate immangiabili e le piante e i fiori hanno smesso di crescere. La buona Ute è disperata perché il suo grande vanto sono proprio le piante e soprattutto i fiori della sua serra, con i quali ha riscosso successo partecipando a vari concorsi.

Secondo lei la colpa non può che essere della sua malvagia vicina, che già da tempo è invidiosa dello splendore delle piante e del pollice verde di tua zia. Vieni così a sapere che a questa vicina è attribuita una propensione per la magia nera e gli incantesimi malvagi e a quanto pare può persino evocare gli gnomi cattivi. Tua zia è fermamente convinta che sia questa la causa della sua disgrazia.

Non appena entri nella serra, senti subito un freddo spiacevole e strane vibrazioni negative. Una singolare pesantezza pervade l'ambiente e anche le piante sembrano soffrirne. Dentro di te senti crescere la tristezza e l'angoscia. Forse la buona Ute ha ragione? Forse la malvagia vicina ha fatto davvero un incantesimo alle piante, se non di peggio? O forse la colpa è di uno gnomo o qualcosa del genere? Non si è appena mosso qualcosa laggiù tra le piante?

Ma come puoi fare a liberare le piante da questo incantesimo o a catturare questo gnomo o qualsiasi altra cosa esso sia? Non c'è in questa confusione una possibilità o un qualche indizio?

Allora via:

è arrivato il momento di comporre il vostro puzzle pezzo per pezzo.

Non prestate troppa attenzione alle piccole parti rettangolari: non fanno parte del puzzle e devono essere rimosse. Si trovano nei sacchetti solo per motivi tecnici. Quando avrete finito di sistemare l'ultimo pezzo al suo posto, dovrete cercare le indicazioni nascoste e risolvere gli indovinelli. Buon divertimento!



Attenzione:

il motivo sulla confezione si differenzia dal motivo del puzzle.

Una piccola indicazione: nel puzzle ci sono nascosti

18 indovinelli che dovrete risolvere.

Un consiglio per la soluzione: fate attenzione ai pezzi del bordo!

Se non trovate il modo di andare avanti ecco un aiuto:

www.escape-puzzle-support.com

**LA SOLUZIONE SI TROVA NELLA BUSTA CHIUSA!
NON APRIRLA!**



Dans la serre

Il se passe des choses curieuses dans la serre de ta tante, la gentille Ute. Du jour au lendemain, tous les légumes sont devenus immangeables et les plantes et fleurs ont cessé de pousser. La gentille Ute est en proie au désespoir car ses plantes, et surtout ses fleurs, sont sa grande fierté. Elles lui ont souvent permis de remporter des concours.

Elle prétend que cela ne peut être que la faute de sa méchante voisine. Elle est depuis longtemps envieuse de la splendeur des plantes et de la main verte de ta tante. Tu apprends que l'on prête à cette voisine un penchant pour la magie noire et les sortilèges et qu'elle peut même invoquer d'horribles gnomes. Ta tante affirme haut et fort que c'est là la source de tous ses maux.

Alors que tu pénètres dans la serre, tu ressens immédiatement un froid désagréable et des vibrations étranges et d'une manière ou d'une autre négatives dans la pièce. Une étrange lourdeur y règne dont même les plantes semblent souffrir. Tu te sens de plus en plus triste et affligé.

La gentille Ute avait-elle raison ? La méchante voisine a-t-elle vraiment jeté un sort aux plantes... voire pire ? Un gnome ou un être de la sorte est-il la cause de tout cela ? Et est-ce que quelque chose vient de bouger entre les plantes ?

Comment peux-tu libérer les plantes de ce sortilège ou capturer ce gnome ou quoi que ce soit ?

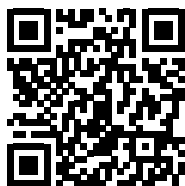
Y a-t-il quelque indice dans tout ce capharnaüm ?

Allez, c'est parti:

Il s'agit maintenant d'assembler les pièces de puzzle une à une pour reconstituer le motif.

Ne vous laissez pas perturber par les petites pièces rectangulaires. Celles-ci ne font pas partie du puzzle et doivent être retirées. Elles sont présentes dans le sachet uniquement pour des raisons techniques.

Lorsque vous avez mis la dernière pièce à sa place et avez donc terminé, cherchez et résolvez les énigmes à l'aide des indices cachés. Bonne réflexion !



Attention:

le motif sur l'emballage est différent du motif du puzzle.

Un petit indice: le puzzle comprend 18 énigmes à résoudre.

Conseil pour trouver la solution: soyez attentifs aux pièces en bordure !

Si vous bloquez, voici une aide :

www.escape-puzzle-support.com

LA SOLUTION SE TROUVE DANS L'ENVELOPPE
SCELLÉE ! NE L'OUVREZ PAS !

EXIT PUZZLE



W szklarni

W szklarni Twojej ciotki, dobrej cioteczki Ute, dzieje się coś dziwnego. Z dnia na dzień wszystkie warzywa stały się niejadalne, a rośliny i kwiaty przestały rosnąć. Dobra cioteczka Ute jest zrozpaczona, ponieważ jej rośliny, a przede wszystkim kwiaty, są jej chlubą. Niejednokrotnie dzięki nim odnosiła sukcesy w konkursach.

Według niej winna tego stanu rzeczy może być tylko jej zła sąsiadka. Ponoć od dawna zazdrościła Twojej ciotce pięknych okazów oraz talentu do roślin. Z zasłyszanych informacji dowiadujesz się, że sąsiadka ta rzekomo interesuje się czarną magią i rzucaniem złych czarów, a nawet przywoływaniem straszliwych gnomów. Twoja ciotka jest święcie przekonana, że to właśnie to stanowi przyczynę całego nieszczęścia. Gdy tylko przekraczasz próg szklarni, od razu czujesz nieprzyjemny chłód i osobliwe, negatywne wibracje. W powietrzu da się wyczuć dziwaczne brzemie; także rośliny zdają się być pod jego wpływem. Odczuwasz coraz większy smutek i przygnębienie.

Czy dobra cioteczka Ute miała zatem rację? Czy zła sąsiadka rzeczywiście rzuciła na rośliny czar, a może uczyniła coś gorszego? Czy winę za wszystko ponosi jakiś gnom lub coś podobnego? I czy przypadkiem pomiędzy roślinami coś się właśnie nie poruszyło?

Jak jednak zdołasz zdjąć z roślin ten czar lub złapać tego gнома albo inną podobną istotę?

Czy w tym całym zamieszaniu istnieje jakaś możliwość, jakieś wskazówki?

A więc zaczynamy:

Teraz będziecie układać puzzle i krok po kroku składać motyw w całość. Niech Was nie drażnią małe czworokątne elementy. Nie stanowią one części puzzli, zostały zawarte w worku tylko ze względów technicznych i możecie je wyrzucić. Gdy będziecie gotowi i ułożycie na miejscu ostatni element, poszukajcie zagadek oraz ukrytych wskazówek i rozwiążcie je. Udanej zabawy w rozwiązywaniu łamigłówek!



Uwaga:

motyw na opakowaniu różni się od motywu na puzzlach.

Mała wskazówka: w puzzlach ukryte są 18 zagadki,

które musicie rozwiązać. Pomoc w rozwiązaniu:

zwróćcie uwagę na elementy krawędzi!

Jeżeli utkniecie, tutaj znajdziecie pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

**KOŃCOWE ROZWIĄZANIE ZNAJDUJE SIĘ W
ZAMKNIĘTEJ KOPERCIE! NIE OTWIERAĆ
PRZEDWCZEŚNIE!**



Ve skleníku

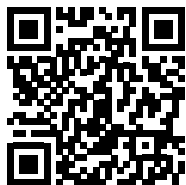
Ve skleníku tvé tety Uty se děje něco divného. Z jednoho dne na druhý se veškerá zelenina stala nepoživatelnou a rostliny a květiny přestaly růst. Teta Uta je zoufalá, protože její rostliny a především její květiny jsou její velkou pýchou. Často se s nimi zúčastnila různých soutěží a slavila úspěchy. Teta tvrdí, že to zavinila její zlá sousedka. Už delší dobu prý žálí na tetiny nádherné květiny a zahradnické úspěchy. A prý se o ní říká, že má blízko k černé magii a zlým kouzlům, ba že dokonce dokáže vyvolat i odporné zlé skřítky. Tvoje teta je skálopevně přesvědčena, že v tom je příčina všeho toho zla. Když vstoupíš do skleníku, okamžitě cítíš, že v celém prostoru je nepříjemný chlad a jakási zvláštní, negativní vlnění. Na všem, i na květinách tu leží jakási podivná tíha. Cítíš se být stále smutnější a zarmoucenější.

Měla tedy teta Uta pravdu? Opravdu zlá sousedka rostliny začarovala, nebo provedla ještě něco horšího? Je snad za tím vším nějaký skřítek nebo něco podobného? A nepohnulo se právě něco tamhle mezi rostlinami?

Ale jak rostliny z toho kouzla vysvobodit nebo jak chytit toho skřítky či co to je? Není tu někde v tom zmatku nějaká možnost, nenašel by se tu třeba nějaký odkaz...?

Tak do toho:

Teď je na řadě skládání puzzle, pěkně kousek po kousku. Nenechte se zmýlit těmi malými hranatými kousky – ty k puzzle nepatří, jsou v sáčku jen z technických důvodů a je třeba je odstranit. Až budete hotoví a do skládačky zapadl i poslední dílek, vyhledejte na obrázku skryté pokyny a hlavolamy a vyřešte je. Hezskou zábavu při luštění!



Pozor:

Motiv na obalu se liší od motivu puzzle.

Poznámka: V puzzle jsou ukryty 18 hlavolamy, které musíte vyřešit. A ještě jeden tip pro luštění: Věnujte pozornost okrajovým dílkům!

Pokud byste už nevěděli, jak dál, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

VÝSLEDNÉ ŘEŠENÍ NAJDETE V ZALEPENÉ
OBÁLCE! PŘEDEM NEOTVÍRAT!



Az üvegházban

Ute nagynénéd üvegházában különös dolgok történnek. Egyik napról a másikra az összes zöldsége tönkrement, a többi növény és virág pedig megállt a növésben. Szegény Ute teljesen kétségbe van esve, mert a növényeire és főleg a virágaira nagyon büszke. Már többször indult velük versenyeken is. Szerinte csak a gonosz szomszédnője lehet a hibás. Már régóta irigykedik a növényeire és a nagynénéd kertésztehetségére. Megtudod, hogy erről a szomszédról az hírlík, vonzódik a fekete mágiához és a gonosz varázslatokhoz, ill. még csúnya gnómkokat is meg tud idézni. A nagynénéd sziklaszilárdan állítja, hogy ez minden baj forrása.

Amikor belépsz az üvegházba, rögtön kellemetlen hideget érzel és különös, valahogy negatív rezgéseket a helyiségben. Furcsa nehézség telepszik a helyiségre, látszólag a növények is szenvednek tőle. Egyre szomorúbbnak és bánatosabbnak érzed magad.

Szegény Utének tényleg igaza volt? Ez a gonosz szomszédnő tényleg elátkozta a növényeket vagy valami még rosszabb? Talán még egy gnóm vagy hasonló is tehet róla? És ott épp megmozdult valami a növények között? De hogyan szabadíthatnád meg a növényeket ettől a varázslattól, ill. hogyan foghatnád el ezt a gnómot vagy mit? Ebben a káoszban van bármi lehetőség, valamilyen tanács...?

Tehát így kezdjétek bele:

Most kirakózni kell, és a képet darabról darabra összerakni. Ne foglalkozzatok a kis szögletes darabokkal, azokat el kell távolítani, nem a puzzle részei, hanem technikai okokból vannak benne a zsákban. Ha készen vagytok, és az utolsó darab is a helyére került, keressétek meg a rejtvényeket és az elrejtett utasításokat, majd oldjátok meg azokat. Jó szórakozást a kirakózáshoz!



Figyelem:

A csomagoláson szereplő kép eltér a puzzle képétől.

Egy apró tanács: a puzzle-ben 18 rejtvény van elrejtve, amelyet meg kell oldanotok. Tipp a megoldáshoz:

Figyeljétek a keretdarabokra!

Ha elakadtátok, itt találtok segítséget:

www.escape-puzzle-support.com

A VÉGSŐ MEGOLDÁS MEGTALÁLHATÓ A LEZÁRT
BORÍTÉKBAN. NE NYISSÁTOK KI ELŐRE!



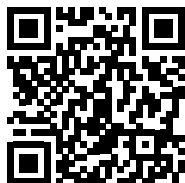
V skleníku

V skleníku tvojej tety Uty sa deje čosi čudné. Z jedného dňa na druhý sa všetka zelenina stala nepoživateľnou a rastliny a kvetiny prestali rásť. Teta Uta je celá zúfalá, pretože jej rastliny a predovšetkým jej kvetiny sú jej pýcha. Často sa s nimi zúčastnila na rôznych súťažiach a slávila úspechy. Je presvedčená, že vina je na zlej susede. Vraj už dlhšie bola na tetine nádherné kvety a na jej záhradnícke úspechy žiarlivá. A vraj sa o tejto susede hovorí, že sa ťahá k čiernej mágii a zlým kúzlam a že dokonca vie vyvolať odporných škriatkov. Tvoja teta skalopevne tvrdí, že v tom je príčina všetkého toho zla. Keď vstúpiš do skleníka, okamžite cítiš v celom priestore nepríjemný chlad a zvlášťne, akosi negatívne vlnenie. Na všetkom tu leží akási podivná ťarcha a aj rastliny vyzerajú, že tým trpia. Cítiš sa čoraz viac smutný a zarmútený.

Mala teda teta Uta pravdu? Skutočne táto zlá suseda rastlinám poçarila, alebo ešte niečo horšie? Má na tom azda vinu nejaký škriatok alebo niečo podobné? A nepohlo sa práve niečo medzi rastlinami? Ale ako len by bolo možné rastliny z tohto čara vyslobodiť alebo chytiť toho škriatka či čo to je? Nie je tu vo všetkom tom zmätku nejaká možnosť, hocijaký odkaz na niečo, azda...?

Teda do toho:

Teraz je na rade skladanie puzzle, pekne kúsok po kúsku. Nenechajte sa pomýliť tými malými, pravouhlými kúskami – tie do puzzle nepatrí, sú vo vrecku len z technických dôvodov a je treba ich odstrániť. Keď bude puzzle hotové a aj posledný dielik zapadne na svoje miesto, nájdite ukryté pokyny a hlavolamy a vyriešte ich. Bavte sa dobre pri lúštení!



Pozor!

Motív na obale sa líši od motívu na puzzle.

Poznámka: V puzzle sú ukryté 18 hlavolamy,

ktoré musíte vyriešiť. Tip pre riešenie:

Všimajte si okrajových dielikov!

Pokiaľ by ste už nevedeli ako ďalej, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

VÝSLEDNÉ RIEŠENIE SA NACHÁDZA V
ZALEPENEJ OBÁLKE! VOPRED NEOTVÁRAŤ!

Ravensburger